

**Hervé BRETON**, Professeur des universités  
Université de Tours, Institut Universitaire de France  
[herve.breton@univ-tours.fr](mailto:herve.breton@univ-tours.fr)



institut  
universitaire  
de France



## **Ritsumeikan University – Course « Psychology in Society »**

*Narrative research in comprehensive psychology : how narration is producing comprehension*

Friday 3 November 2023, 14h40/16h10

『社会の中の心理学』ゲスト講義

「総合心理学におけるナラティブ研究－語りがどのように包括的理解を生み出すか」

トール大学 エルヴェ・ブルトン教授

# エルベ・ブルトン先生紹介 (Hervé BRETON)

立命館大学総合心理学部

「社会の中の心理学」 2023年11月3日4限目



- フランス・トゥール大学正教授

Ashivif(国際ライフストーリー教育研究会)会長)

ブルトン教授は、ライフストーリーをもとにした自己形成(autoformation)研究の専門家で、微視的現象学(microphenomenology)を用いて、人の生の出来事を掘り起こし記述するアプローチから、一人称と二人称の記述の持つ方法論的な意味を探究してきた。

著書論文多数



# Tours トウル市



- ロワール河とシェール河に挟まれたトウルは、ローマ時代から栄えてきた古い歴史を持つ町。現在はトゥーレーヌ地方の中心

# フランスのライフストーリー

- フランスのライフストーリー (histoire de vie)
- 成人の自己教育 自己形成(autoformation)
- Gaston Pineau(1939-)によって創始された教育実践、研究、臨床にまたがる方法
- ライフストーリーは、人生の出来事を聞き取り、個人史を記述する実践が、個人の自己形成に意味を持つことを重視する実践＝研究的方法である。



Gaston Pineau  
Jean-Louis Le Grand



# Today's Lecture 本日の講義

*Narrative research in comprehensive psychology : how narration is producing comprehension*

**「総合心理学におけるナラティブ研究－語りがどのように包括的  
理解を生み出すか」**

1. Life Stories and narratives in Adult Education

2. Narrative research, self narrative, first-person perspective

3. Concept of experiential learning

4. Piaget, pre-reflective experience and awareness

5. Awareness from a narrative perspective

1. 成人の教育におけるライフストーリーと語り
2. ナラティブ・リサーチ、自己物語、一人称視点
3. 体験学習の概念
4. ピアジェ、前反省的経験と意識化
5. ナラティブの視点からの意識化



- **Autobiography.** Writing about one's life. The narrator is immersed in his life and his main task is to get out of it enough to find the necessary distance for a comprehensive vision.
- **Biographical.** Writing about one's life by another. The biograph/researcher is initially a stranger to this life. He/she must get close enough to it to find the distance of view, of understanding.
- **Life story in training.** practice of life story in a group (interactive and dialogical model) within a training group.

自伝：自分の人生について書くこと。語り手は自分の人生に没頭している。したがって、自分の人生を書くときは、包括的な視野を得るのに必要な距離を見つけるため、自らの人生から適度に離れることが主たる作業になる。

伝記：自分の人生について他人が書くこと。伝記作家／研究者は、最初はその人生にとって他人である。理解するための距離を見つけるためには、その人生に十分に近づかなければならない。

トレーニングにおけるライフストーリー：トレーニング・グループ内でのライフストーリーの実践（相互・対話モデル。）

## Narrative research, self narrative, first-person perspective

### ナラティブ・リサーチ、自己物語、一人称視点

#### SELF-NARRATIVE / FIRST, SECOND AND THIRD PERSON NARRATIVE

Characterising the singularity of narrative work in the field of qualitative research in the social sciences presupposes specifying the position of the narrator with regard to the experience that passes into language during the composition of the narrative.

This point is often absent from methodological considerations when it comes to thinking about the function of narrative in the course of a inquiry in research. However, it is possible to consider that it is a decisive factor in qualifying the type of data collection that will be undertaken.

*If the singularity of the narrative research is to create knowledge from wording lived experience in a longitudinal perspective, it is needing to identify the different expression register of the narrator during inquiry.*

#### 自己物語／一人称、二人称、三人称の語り

社会科学における質的研究の分野において、語り作業の特異性を特徴づけるには、語りの構成中に言語化される経験に関する語り手の立場を特定することが前提となる。

この点は、調査研究の過程におけるナラティブの機能について考えるとき、方法論的な考察からはしばしば欠落している。しかし、どのようなデータ収集を行うかを定める決定的な要素であると考えられることは可能である。

ナラティブ研究の特異性が、縦断的な視点に立った生活体験から知識を創造することであるとすれば、探究中の語り手の異なる表現モードを特定する必要がある。

## Narrative research, self narrative, first-person perspective

### ナラティブ・リサーチ、自己物語、一人称視点

#### SELF-NARRATIVE / FIRST-PERSON NARRATIVE

In the at the first-person narrative register, the narrator expresses his or her experience without using sensitive or experiential data. He then expresses a logical and/or representational point of view, according to a mode of expression guided by the researcher using more or less directive procedures.

In the from the first-person narratives, the narrator is encouraged to take the time to get contact from the past lived experience, to grasp a singular moment, let the memory awaken (ie the theory of passive memory in the Husserlian phenomenology), and the to narrate from a temporal and longitudinal perspective.

By encouraging evocation and the awakening of memory, the narrator produces a narrative that is in touch with the embodied and sensitive dimensions of the experience that have become sedimented in the passive memory.

From these temporalized narration, he can then interrogate the narrative logic by which these facts have been interpreted to form a story, from his point of view.

DOSSE, F. (2008). *Paul Ricœur. Les sens d'une vie (1915-2005)*. La Découverte.

#### 自己物語／一人称の語り

一人称の語りでは、語り手は感知できるデータや経験的データを用いずに、自分の体験を表現する。そして、多かれ少なかれ指示的な手順を用いて研究者によって導かれた表現様式に従って、論理的および／または表象的な視点を表現する。

一人称の語りでは、語り手は時間をかけて過去の生活体験に接触する。特記すべき瞬間を把握し、記憶を目覚めさせ（つまりフッサール現象学における受動的記憶の理論）、時間的・縦断的な視点から語る事が奨励される。

記憶の喚起と意識化を促すことで、語り手は、受動的な記憶の中に沈殿してしまっていた体験が、体現され、感知できる次元と触れられる物語を作り出す。

このような時間化された語りから、人は自分の視点から、これらの事実が物語を形成するために解釈された物語の論理を問うことができる。

## Concept of experiential learning

### 体験学習の概念

The concept of experiential learning originated in adult education, based on American pragmatism (Dewey) and hermeneutics (Dilthey). From the 1970s onwards, the pioneers of adult education (Knowles), experiential learning (Kolb) and transformative learning (Mezirow) came together.

Today, the theories of experiential learning have been taken up under a variety of headings, notably in the texts organizing European training.

- Lifelong learning
- Formal, informal and non-formal learning
- Validation of experiential learning

体験学習の概念は、アメリカのプラグマティズム（デューイ）と解釈学（ディルタイ）に基づく成人教育に端を発する。1970年代以降、成人教育（ノウルズ）、体験学習（コルブ）、変容学習（メジロー）の先駆者たちが結集した。

今日、体験学習の理論は、特にヨーロッパの研修を組織するテキストにおいて、さまざまな見出しで取り上げられている。

- 生涯を通しての学習
- インフォーマル、ノンフォーマル学習
- 体験学習の検証

## ピアジェ、前反省的経験と意識化

« Réussir, c'est comprendre en action dans une situation donnée à un degré suffisant pour atteindre mes buts proposés, et comprendre, c'est réussir à dominer en pensée les mêmes situations jusqu'à pouvoir résoudre les problèmes qu'elles posent quant au pourquoi et au comment des liaisons constatées et par ailleurs utilisés dans l'action » (Piaget, 1974, p. 231-232)

*"To succeed is to understand in action in a given situation to a sufficient degree to achieve my proposed goals, and to understand is to succeed in dominating in thought the same situations to the point of being able to solve the problems they pose as to the why and how of the connections observed and otherwise used in the action"* (Piaget, 1974, p. 231-232).

ピアジェの臨床観察法において

「成功するとは、私が提案した目標を達成するのに十分な程度に、与えられた状況において行動を理解することであり、理解するとは、行動で観察され、あるいは使われたつながりの理由と方法について、それらが提起する問題を解決できるところまで、同じ状況を思考することに成功することである。」（ピアジェ、1974年、231-232頁）



Piaget, J. (1974). *Réussir et comprendre*. Paris : PUF.

**Etape 1 : [ステップ1]**

Vécu singulier, inscrit dans l'action

特別な体験、アクションの一部

Connaissance en acte

行為中の知識

Réfléchissement / 再帰性

**Etape 2 [ステップ2]**

Vécu représenté

見出された表象

Signifiant intériorisé, privé

内面にある私的な言葉

Thématisation / テーマ

**Etape 3 [ステップ3]**

Vécu verbalisé

見出された言語化

Apport des significations

意味化

Réflexion / リフレクション

**Etape 4 [ステップ3]**

Vécu comme objet de connaissance

知識の対象として経験される

Construction de l'expérience

経験を積む

Le passage du pré-réfléchi au réfléchi chez Piaget

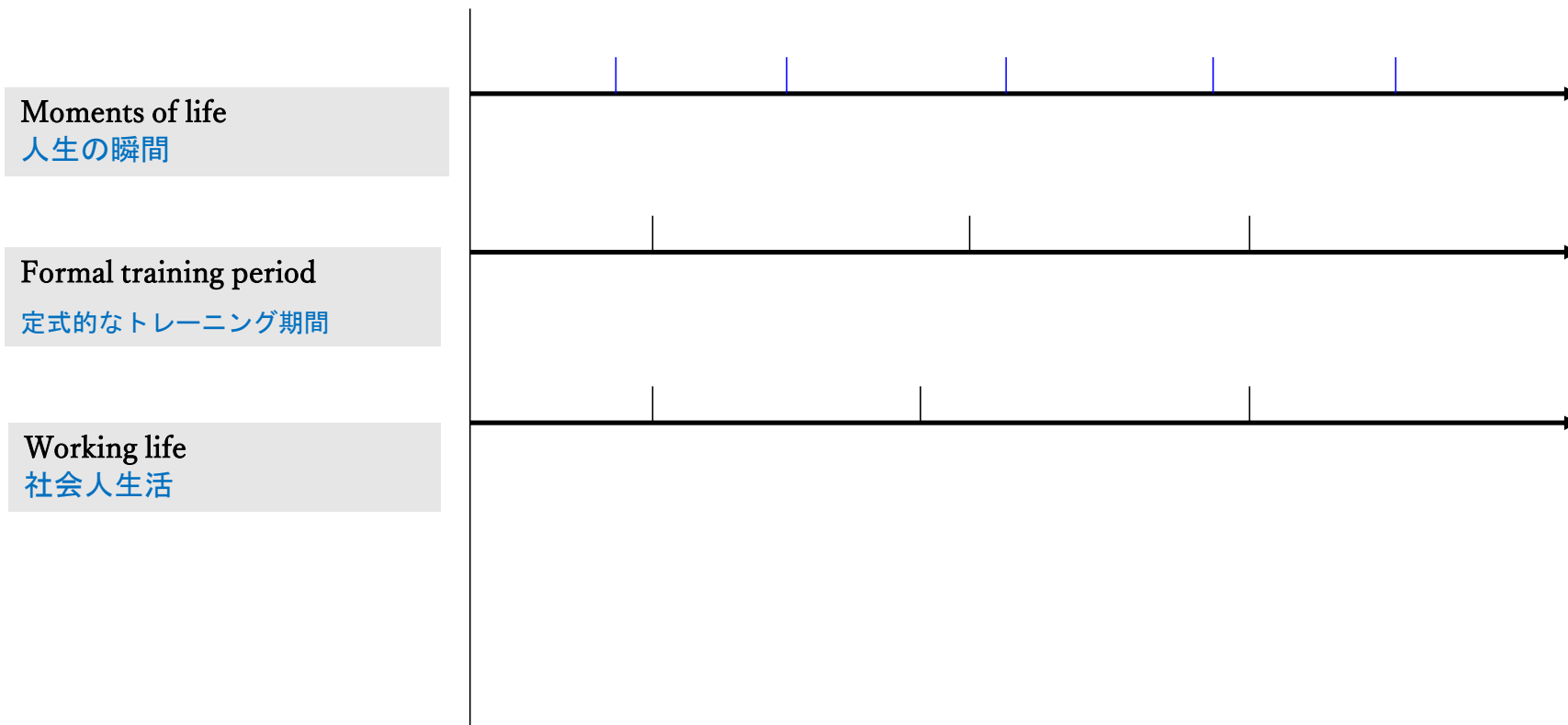
ピアジェの前反省型から省察型への移行

« Tout vécu est composé à la fois de connaissances théoriques, de savoirs théoriques procéduraux déjà conceptualisés et conscientisés et de connaissances pré-réfléchies ou connaissances en actes. Dans ce modèle nous nous intéressons en priorité à ces aspects pré-réfléchis » (Vermersch, 2000, p. 81). [Vermersch, P. \(2000\). \*L'entretien d'explicitation\*. Paris : ESF.](#)

« すべての経験は、理論的知識、すでに概念化され意識化された手続き的理論的知識、そして前反省的知識、あるいは行為中の知識で構成されている。このモデルにおいて、私たちは主に次のような前反省的な側面に関心を持っている。 » (Vermersch, 2000, p. 81). [Vermersch, P. \(2000\). \*L'entretien d'explicitation\*. Paris : ESF.](#)

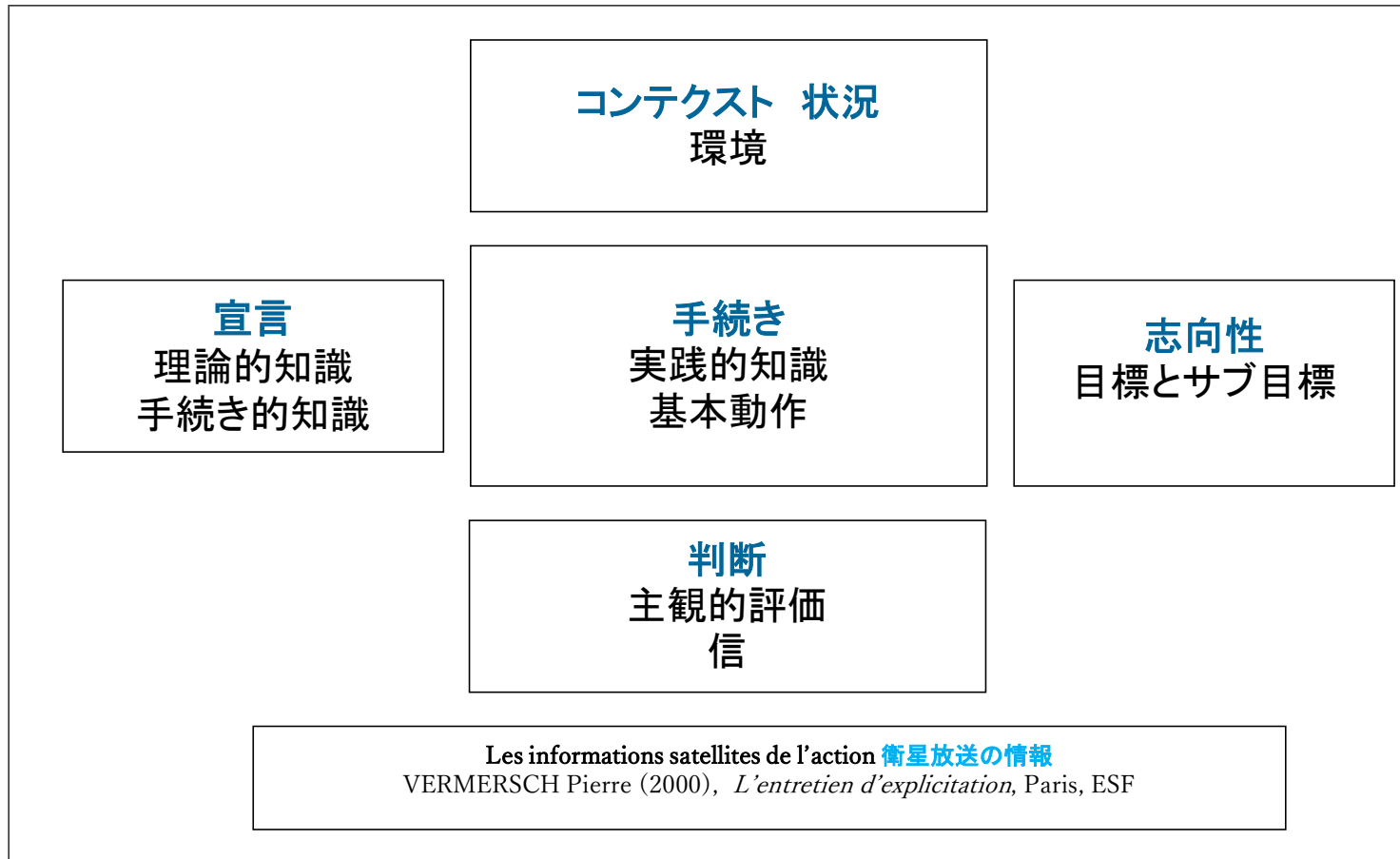
First exercise: Narrating learning processes from a longitudinal perspective (hermeneutic approach)

最初のエクササイズ 縦断的視点から学習プロセスを語る（解釈学的アプローチ）



Second exercise: Describe learning processes from an aspectual perspective (phenomenological approach)

2つ目の練習 アスペクトの観点から学習プロセスを記述する（現象学的アプローチ）





Merci beaucoup !

Thanks a lot

Muito obrigado!

[herve.breton@univ-tours.fr](mailto:herve.breton@univ-tours.fr)